

Ass.I.Term
Associazione Italiana per la Terminologia

Ventinovesima Assemblea dei Soci
(Accademia della Crusca, Firenze, 30 maggio 2019)

Relazione del Consiglio Scientifico

Con il saluto del Consiglio Scientifico ai Soci partecipanti all'Assemblea, apriamo i lavori della Ventinovesima Assemblea, che si tiene quest'anno all'interno del Convegno sul tema *Terminologie e vocabolari: lessici specialistici e tesauri, glossari e dizionari*, organizzato in collaborazione con l'Accademia della Crusca.

L'Associazione ha come finalità istituzionale la valorizzazione della terminologia dei linguaggi specialistici e settoriali e l'incentivazione delle relazioni scientifiche e professionali tra gli operatori del settore terminologico, gli attori delle istituzioni e del mondo imprenditoriale. Nel corso degli anni i Convegni Ass.I.Term hanno stimolato la discussione e lo scambio di informazioni sull'innovazione lessicale nel mondo delle istituzioni e delle aziende, l'analisi sugli usi delle terminologie specialistiche e sulla creazione di risorse e tecnologie linguistiche per la gestione della conoscenza, la diffusione dei saperi e la conservazione della memoria digitale. Il XXIX Convegno dell'Associazione Italiana per la Terminologia intende proseguire il percorso intrapreso, favorendo una riflessione sulla costruzione ed utilizzazione delle diverse tipologie di glossari, tesauri, dizionari e vocabolari.

L'ultimo triennio di attività ha visto il proseguimento di alcune consolidate attività, avviate dall'Associazione negli ultimi anni, quali l'organizzazione e la partecipazione a seminari sulla terminologia in varie sedi italiane e internazionali nonché il supporto a iniziative condotte in ambito universitario per la formazione terminologica (citiamo in particolare le attività che si sono tenute presso le sedi di Cosenza, Forlì, Genova, Milano, Napoli, Roma, e Salerno).

Ricordiamo altresì la collaborazione alle attività della Rete per l'Eccellenza dell'Italiano istituzionale, di REALITER – la Rete panlatina di terminologia, dell'Associazione Europea per la Terminologia e di Infoterm – centro di informazione internazionale sulla terminologia.

Durante l'Assemblea generale tenutasi lo scorso giugno, la socia Assunta Caruso è stata eletta membro del Consiglio Esecutivo di Infoterm.

Varie sono state inoltre le iniziative per promuovere le attività e le competenze presenti all'interno dell'Associazione.

Nel mese di giugno 2017 Ass.I.Term ha partecipato a vari tavoli tecnici durante la riunione annuale ISO/TC37 Language and Terminology tenutasi presso l'Austrian Standards, Vienna.

Il 31 gennaio 2018, presso l'UNI-Ente Italiano di Normazione, i membri del Consiglio Scientifico Maria Teresa Zanola, Elisabetta Oliveri e la socia Anna Serpente hanno presentato le attività dell'Ass.I.Term al fine di avviare una collaborazione fra le due associazioni.

Nell'aprile dello stesso anno è stato stipulato un accordo tra il Politecnico di Milano, l'Università della Calabria e l'UNI nel quale sono state stabilite forme di collaborazione per la revisione della terminologia standardizzata nel dominio delle costruzioni in ambito pubblico e privato. L'Università della Calabria si avvale della collaborazione di Ass.I.Term, rappresentata dal membro del Consiglio Scientifico Elisabetta Oliveri.

Sempre nell'ottica di rafforzare i rapporti con l'UNI, dal 28 settembre 2018 il membro del Consiglio Scientifico Daniela Vellutino sta partecipando al gruppo di lavoro UNI GL06 per la definizione della figura del "comunicatore professionale".

Nell'ultimo triennio anche per l'opera svolta dalla socia Francesca Dovetto la nostra associazione è stata riconosciuta dal Consiglio Universitario Nazionale come associazione scientifica per l'area 10 Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche.

Gli Atti dei Convegni Ass.I.Term sono tutti pubblicati. Quelli del XXVI Convegno, *Terminologia e organizzazione della conoscenza nella conservazione della memoria digitale*, sono stati pubblicati nel numero di gennaio-giugno 2016 della rivista *AIDAinformazioni*. Gli Atti del XXVII Convegno Ass.I.Term, *Il Nome del Prodotto. Marchi, Termini e Professioni*, a cura di Assunta Caruso e Claudio Grimaldi, sono stati pubblicati nel numero 22 (2017) della rivista *Lingue e Linguaggi* e quelli del Convegno dello scorso anno, *Terminologie e risorse linguistiche per comunicare in Europa*, a cura di Daniela Vellutino, sono stati pubblicati nella rivista *AIDAinformazioni*, anno 36, numero speciale, 2018.

Come risulta dal punto all'ordine del giorno dell'Assemblea, si ripete la situazione per cui alcuni Soci non hanno rinnovato l'iscrizione, ma nuovi Soci sono entrati a far parte dell'Associazione, con un bilancio nel complesso positivo. In vista degli impegni del

prossimo anno, il Consiglio Scientifico rinnova a tutti i Soci l'invito a contribuire, nelle forme e nei modi congrui, alla vita dell'Associazione.

Il Presidente e il Consiglio Scientifico rivolgono, infine, un particolare ringraziamento a Federigo Bambi per l'impegno profuso nell'organizzazione del XXIX Convegno.

Al nuovo Consiglio Scientifico che sarà eletto e a tutti i Soci l'augurio di un nuovo Anno sociale ricco di proficue e interessanti attività.

Firenze, 30 maggio 2019

Il Consiglio Scientifico